





本文由「華僑之聲」之「法律與公民」節目部供給

## 汽車修訂法案

林玉威 朱潔英編撰

將會有被罰之處，此法例已於十月一日開始實行，如被罰款，其罰款額最高為一百元。

省政府此舉是否屬於干涉個人自由？其實，省政府並非干涉個人自由，實乃較為嚴重，省政府有鑑於此種原因，為確保市民安全，則立下汽車修訂法案，特別注重汽車座位安全帶方面。

首先最引起矚目的問題，究竟自己的汽車是否合格行駛於馬路上呢？假如閣下擁有一部新汽車，汽車座位上之安全帶尚未被撞拆，便無需

擔心，只要在汽車開動前，車上司機及乘客戴上座位安全帶，司機更須注意現時新改之行車速度，則應遵守交通法例。

每每比無配戴安全帶者傷勢輕微，換句話說，並無配戴安全帶之失事，其傷勢較為嚴重，省政府有鑑於此種原因，為

研究與考察，斷定在汽車意外事件中配上戴汽車座位安全帶之失事者，

為保障市民安全起見，因為人人都不希望自己親友發生任何危險，而政府經過多

年來的研究與考察，斷定在汽車意外事件中配上戴汽車座位安全帶之失事者，

為保障市民安全起見，因為人人都不希望自己親友發生任何危險，而政府經過多

## 屋主自賣

修理餐椅及梳化

因屋主須換較大新屋，現出售有冷氣設施及修理共同發展鋪業務要懂英文及修理共同發展如有意請電話：263-6263接洽

## 屋主自賣

其商行擬在溫哥華發展鋪業務要懂英文及修理共同發展如有意請電話：255-h Ave. 電話：879-7472

適合女士。電話：264-8066

有家私房出租

品食療醫



## 李氏公司用具餐館

Lee's Restaurant Supplies Ltd.

833 Powell St. Van. B.C.

Phone: 253-2828

新土庫出租

三百三十六號天寅街三房一廳雪櫃爐頭

俱備電話四三四一六七九二林治

六八七四〇九四

兩房一廳近學校巴士房閨齊全有意請電

話：438-9349安治

不回銀交款黃炳超會計，否則控告。

溫泉餐館謹啓

近唐人埠二樓出租

位喜士定四〇八六號午後電話：

六八七二〇九四

大便燥結，或有習慣性便秘者，常吃它可

使大便通暢質地變軟而適宜。

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜

多吃或長吃番薯。但

又甜，禹南新造種番薯的地區，多

為近數百年來的沖積層沙土，是以

所產番薯，有重數十斤的。

番薯所含鈣質豐富，粘液

素糖分亦很多，入胃後與酸質和合

，可分解成蛋白質及炭水化合物，

可作為主要副食品，或代米糧。但

消化不良，尤其是脾胃分泌有障礙

，可使大便燥結，或有習慣性便秘者，多食會引起胃部脹滿，吐酸，

洩瀉，或荷爾熱等情狀。正如俗語

說：平常有「濕熱」底者，則不宜



女鬼故事

「每逢佳節倍思親」這句唐朝大詩人王維的詩句，現在有很多人引用，無論任何節日，都拿來作為「思親」感情的描寫，但王維這句詩原是專指九月初九日重陽登高佳節而寫的。

## 神秘的屍殭吸血

這些飾演風流吸血鬼的演員，竟然吸引了許多女影迷對他愛慕，女影迷認為吸血鬼的男人像吸血鬼的男人，才有男性魅力。

這段神話，傳說東漢時法師費長房對他的老友桓景說：「你家將有災難，可於九月九日那天全家登高去，且要登高處，遍插茱萸少一人。」

該詩所指的「登高」和「茱萸」有一段神話。

據說東漢時法師費長房對他的老友桓景說：「你家將有災難，可於九月九日那天全家登高去，且要登高處，遍插茱萸少一人。」

## 每逢佳節倍思親

# 大漢小語

用青囊裝着茱萸草縛在臂上便可避難。」

以後便變成了風俗，每年重九日處。

漢朝時已有登高節，那時是指正月初一（農曆年初一），三月初一，九月初九，一年三日，且屬遊覽性質。但晋唐以後，祇是以重九之日為準。且各地習俗不同，有作爲秋祭祖先之日，與清明節（春祭）相同，爲春秋二祭的一項節目。南中國及香港等地，九月福秋高氣爽之時，多藉重陽旅行。

廣州市民每於該日攜同孩子跑上白雲山上，好趁肅風西風放風箏（紙）。

這是我們適當追憶、自憐、思親的一日。

正月初一（農曆年初一），三月初一，九月初九，一年三日，且屬遊覽性質。但晋唐以後，祇是以重九之日為準。且各地習俗不同，有作爲秋祭祖先之日，與清明節（春祭）相同，爲春秋二祭的一項節目。南中國及香港等地，九月福秋高氣爽之時，多藉重陽旅行。

廣州市民每於該日攜同孩子跑上白雲山上，好趁肅風西風放風箏（紙）。

這是我們適當追憶、自憐、思親的一日。

## 編者



香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

祭」日子，在這個倫理道德如比落的時代，秋祭便對子孫有教育的意義。

從亞熱帶氣候說，重九是很詩意的季節。想起日暖夜涼，一睡醒來三三知自己，盡吐衷曲，樂更陶陶。

把盞輕吟陶潛詩「採菊東籬下，悠然見南山」，不禁心醉脫俗一下子。

恨不得把一身名利銅臭腥污一下子抖個淨盡才得痛快！」

明日（廿一號）便是農曆重九日。宋詞人李清照說：「佳節又重陽，賞秋紗帽，昨夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦！」

這是我們適當追憶、自憐、思親的一日。



## 六十年前的蛇年

今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年。

君知否中國有甚麼事發生？

## 業信託兆銀行

YORKSHIRE TRUST  
130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935

★本公司爲加拿大政府存款保險公司會員  
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時半  
服務六天，下午二時半  
本公司總經理：何國賢  
儲蓄戶口：長短證券  
實業貸款：利息優厚  
華僑匯款：旅行支票  
退休計劃：房屋按揭  
政府公債：儲屋計劃  
遺產管理：

建築業  
PECO CONSTRUCTION LTD.  
服務範圍：  
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home  
聘有則師爲客設計圖則。  
(二)商業舖位裝飾。  
(三)在華埠各區有新屋出售。  
(四)在華埠各區有新屋出售。  
(五)在華埠各區有新屋出售。  
地址：200-6052 No. 3 Richmond, B.C.  
地圖：片打東街141號僑信參茸行內  
電話：274-6349  
晚上電話：274-6068

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
•經營一切銀行業務  
•憑誠服務備地  
•港九均設有分行，歡迎諮詢委辦



香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

# 有餸食飽飯！

新隆米王添新丁

SUNLONG RICE NO GRAIN RICE 25Kgs. \$16.00

新隆米王見磅裝試、二靚平、靚粒衛生、滑軟、保飯最靚

澳洲“新隆牌”絲苗米王為方便特別運到十

平米野沾香、新鮮飯味

機器包裝

特約各大商店一價格銷售\*歡迎外埠批發

加拿大總代理

易有限公司

CICERNA TRADING CO., LTD.

加拿大溫哥華  
華基金行  
經營業務  
\*黃白金飾  
\*鑽石玉器  
\*紅藍寶石  
\*靚貓眼石  
\*福祿壽座  
\*雙喜座牌  
\*首飾修理  
\*鐘表修理  
\*忠誠服務  
\*定價廉宜  
本行出品首飾特聘名師設計製作  
●中西款式  
●零售批發  
●歡迎比較  
●一律歡迎  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (橫街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604) 669-3247

## 梁記油裝修

LEUNG  
Phone: 254-1203  
254-6816

商務樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小

工程、換暖氣爐六百元起、換熱

水爐壹百八十元專做溫哥華、免

費上門估價。

電話：253-6055

營業時間：十時至六時

六時後電話四三八一五八七五







閣下

## 屈姓宗親兩位奇人

在隋朝時，屈突通已累遷至左驍衛大將軍，授關內討捕大使。唐高祖起兵時，屈突通鎮守河東，後一片孤忠，保守隋土，與高祖展開遭遇戰，時唐兵勢盛，屈突通敗被擒，一般人對此頗敵，力主實行斬之議，但唐高祖則認為其乃隋之大忠臣，不忍殺戮，並且將之釋放，授以兵部尚書職位，同時封爵為隋國公。屈突通之性格，是硬朗不貪，嘗有一次，隨秦王世民去剿平山賊薛仁果，賊夥平日劫掠，積珍寶甚豐，秦王麾下之將，見此儻來之物，有便官何須「駁願」，於是取金銀，我擺珠玉，一團糟亂，秦王在旁一聽，夷！何以有位仁兄，

武昌起義的真正領導人物是誰？不是孫文不是黃興，而是唐太宗在貞觀年間，拜通爲光祿大夫，封爵爲隋國公。屈突通之性格，是硬朗不貪，嘗有一次，隨秦王世民去剿平山賊薛仁果，賊夥平日劫掠，積珍寶甚豐，秦王麾下之將，見此儻來之物，有便官何須「駁願」，於是取金銀，我擺珠玉，一團糟亂，

屈突通不特自己廉潔無私，即其弟屈突蓋，亦有乃兄之風度，其時蓋爲長安令，以方嚴見顯，每臨案事，毫不徇私賣情，

「未完」

武昌起義的真正領導人物是誰？不是孫文不是黃興，而是唐太宗在貞觀年間，拜通爲光祿大夫，封爵爲隋國公。屈突通之性格，是硬朗不貪，嘗有一次，隨秦王世民去剿平山賊薛仁果，賊夥平日劫掠，積珍寶甚豐，秦王麾下之將，見此儻來之物，有便官何須「駁願」，於是取金銀，我擺珠玉，一團糟亂，

屈突通不特自己廉潔無私，即其弟屈突蓋，亦有乃兄之風度，其時蓋爲長安令，以方嚴見顯，每臨案事，毫不徇私賣情，

「未完」

## 辛亥革命起義真相

一九一〇年同黃興會致函文學社的巨頭胡瑛連絡。

(三)一九一一年春，同盟會香港總部居正，返武漢策動舉事，以響應廣州三·二九起義。從此居正即以同盟會會員及共進會會員雙重身份在武漢活動。隨後統籌部再派譚人鳳、胡瑛等二千員運動長江會黨，到漢口居正六百元，交孫武兩百元作活動經費，後去湖南交會，孫武七百元爲活動經費。譚人鳳二人之來武漢，給予當地革命志士，甚大鼓舞，使他們了解湖北革命並不孤立，與全國革命一氣相連。對共進會的幫助尤大，不但資助金錢，並且增加了共進會的聲勢。

(四)五月譚人鳳再至武漢並會晤文學社同志。一六月六日，宋教仁、譚人鳳、陳其美等在上海成立同盟會中部總會。但中部總會成立後，財力拮据，活動並不力。當同年七月文學社與共進會聯合後，二十四日派居正和楊玉如到上海去買槍，並催黃興、宋教仁速到武漢主持一切。中部總會并無積極行動，(一說因胡瑛先已致函宋教仁，言武漢短期內難以舉事。)託陳其美買槍，久不得見面，於是槍玉如等不及先回武漢，居正留在上海坐待。

(五)八月十一日居正派吳天民，劉芷芬到香港，晤黃興。當時黃興方致函，並預定九月初旬親往指揮。但爲時太遲，八月十九日武昌已經一聲震驚，大功告成了。

武昌起義成功的第二天，孫中山方在美國，正愁無以應付黃興的催款電報，突在報上得知革命軍佔領武漢的消息，而大感意外。

武昌起義成功的第二天，孫中山方在美國，正愁無以應付黃興的催款電報，突在報上得知革命軍佔領武漢的消息，而大感意外。

## 計告

先室余門黃氏彩玉夫人開平北炎東室人不幸於十月十五日午時半病終于聖保羅醫院舉行喪禮出殯歸土葬於海景墓園，恭屬

等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月廿五日(星期二)

下午一時半假座暗市黨殖儀館

宗親戚友世誼哀此奉

我決不取也。」秦王對彼廉正，不禁父口稱道。故後來秦王登其大寶，爲唐太宗在貞觀年間，拜通爲光祿大夫

。

唐太宗在貞觀年間，拜通爲光祿大夫

。

